

**Zeitschrift:** Comtec : Informations- und Telekommunikationstechnologie = information and telecommunication technology

**Herausgeber:** Swisscom

**Band:** 77 (1999)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Firmen + Produkte

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

den diesen kleinen Helfer zu schätzen wissen. Für den Telecom-Spezialisten drängt sich jedoch eher ein Gerät wie der Trendy auf. Die Durchgangsprüfung von RJ-Anschlusskabeln berücksichtigt ein praxisorientiertes Bedürfnis, bei welchem man gerne die «normalen Features», wie Auskreuzung von Kabeladern, integrierter S-Bus-Tester und Spannungskontrolle über alle Adern einer Telecom-Dose, vergisst. Die Überprüfung von Dienstmerkmalen wie CLIP, CLIR usw. sowie Dienstetests können nur durch ein höherwertiges Gerät wie beispielsweise Argus 2U vorgenommen werden. Die Möglichkeit, alle vorgenommenen Messungen eines Anschlusses zu protokollieren, machen solche Geräte zum unentbehrlichen Helfer für Telecom-Installateure und Service-Techniker. Werden die aufgelisteten Punkte bei Auswahl und Beschaffung von Testgeräten berücksichtigt, dann wird man künftig erfolgreich am Telecom-(ISDN)-Geschäft teilhaben können.

9.1

### NT-basierter Workflow

Das Kodak-Unternehmen Eastman Software, Anbieter von Software für das unternehmensweite Management von Arbeitsprozessen (Work-Management), macht ab sofort die beiden Konnektor-Produkte «Workflow Connector für das World Wide Web» und «Workflow Connector für Microsoft Exchange» in deutscher Sprache verfügbar. In Verbindung mit dem seit kurzem erhältlichen «Workflow für Windows NT» 3.2 ermöglichen beide Produkte eine umfassende Workflow-Umgebung unter Windows NT. Dies erlaubt den Unternehmen – bei Anbindung an Microsoft Exchange und über das Web – eine effektive Zusammenarbeit mit Kunden, Lieferanten und Partnern. Dies geschieht in Form eines strukturierten Arbeitsflusses (Workflow). Der Konnektor für das World Wide Web ermöglicht zudem die Recherche und den Zugriff auf elektronisch archivierte Dokumente.

Eastman Software Kodak SA Business  
Birgistrasse 4 A  
CH-8304 Wallisellen  
Tel. 01 877 90 50  
Fax 01 877 90 55  
E-Mail: eastmansoftware@pop.agri.ch

### Gbit-Ethernet bis 550 m

Das neueste Glasfaserkabel von Alcatel heisst GIGAlite™. Dieses Kabel ermöglicht innerhalb eines LANs die Übertragung von 1 Gbit über Distanzen von bis zu 550 m. Dies ist doppelt soviel wie mit den herkömmlichen Glasfaserkabeln. Der erst kürzlich vom IEEE-802.3z-Komitee ratifizierte Gigabit-Ethernet-Standard beschränkte die Übertragung auf 275 m, was für viele der heutigen und zukünftigen Netze ungenügend ist. Den Kern der GIGAlite™-Lösung bildet die neueste Entwicklung in der Glasfasertechnologie: die von Alcatel produzierten Glasfasern mit verbesserter Leistungsfähigkeit. Diese äusserst hochwertigen Glasfasern werden unter Verwendung des neuen patentierten APVD-Verfahrens (Advanced Plasma Vapor Deposition) von Alcatel hergestellt und bieten eine stark erhöhte Bandbreite sowie bessere Qualität, Zuverlässigkeit und Beständigkeit. Alcatel führt als erster Hersteller eine Lösung ein, die sowohl für 62,5/125-Multimode- als auch für 50/125-Multimodefasern

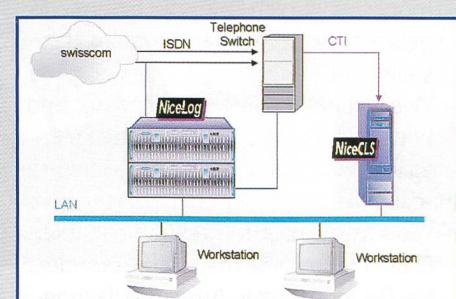
eine verbesserte Leistung bietet. So erhält der Endbenutzer die Möglichkeit, eine seinen individuellen Bedürfnissen entsprechende Glasfaserlösung, unabhängig von seiner bestehenden oder zukünftigen Infrastruktur, zu wählen. Alcatels Garantie geht über Gbit-Ethernet hinaus und erfüllt auch die Anforderungen von ATM, 2,4 Gbit und Protokollen mit noch höheren Bitraten, die sich heute erst in Entwicklung befinden. Die GIGAlite™-Kabel sind vollständig rückwärtskompatibel und können in bestehende Netze integriert werden. Für deren Installation ist keine zusätzliche Ausbildung notwendig.

Alcatel Schweiz AG  
Friesenbergstrasse 75  
CH-8055 Zürich  
Tel. 01 465 21 11  
Fax 01 465 24 11  
E-Mail: postoffice@alcatel.ch  
<http://www.alcatel.ch>

### Sprachaufzeichnung

J. Bosshard AG hält für die rasch wachsende Zahl von ISDN-Teilnehmern ein System für die automatische Archivierung von wichtigen Telefongesprächen bereit. Ob Notrufe bei Polizei, Feuerwehr und Rettungsdienst oder wichtige Vereinbarungen bei Handelsunternehmen, Banken und Versicherungen – ob vollständige oder selektive Aufzeichnung der Gespräche –, das digitale Sprachaufzeichnungssystem NiceLog mit direktem Anschluss an die ISDN-Verbindungen der TVA-Anlagen ist eine Möglichkeit, welche die Forderungen der neuen Technologien erfüllt.

J. Bosshard AG  
Stettbachstrasse 5  
CH-8600 Dübendorf  
Tel. 01 802 75 47  
Fax 01 802 75 67  
E-Mail: boss-d@mobaswiss.ch



**Alfred Furrer** beschäftigt sich seit 1987 mit der Umsetzung der Kommunikationsverkabelung. Frühzeitig erkannte er, dass sich die Vernetzung nicht nur auf die Übertragung hoher Bitraten beschränkt. Die EMV, verbunden mit der raschen Entwicklung von drahtlosen und drahtgebundenen Übertragungssystemen, gewinnt eine immer höhere Bedeutung bei der passiven Vernetzung von Gebäuden und Arealen. Seit sieben Jahren ist Alfred Furrer selbstständiger Unternehmer (Furrer Telecommunications GmbH, Gossau) und hat unter anderem ein eigenes, vollständig geschirmtes Stecksystem für die Kommunikationsverkabelung entwickelt.

## Java-Applikationen auf Enterprise-Ebene

IBM kündigt mit VisualAge for Java 2.0 die neueste Version der Java-Programmierumgebung für die Entwicklung webfähiger Anwendungen an. Mit VisualAge for Java 2.0 werden vorhandene Serveranwendungen durch Web-Integration auf den neuesten technologischen Stand gebracht. Zusätzlich stellt IBM das Messaging Middleware-Programm IBM MQ-Series Workflow vor. VisualAge for Java 2.0 integriert neue Features mit grossem Entwicklungspotential. Die Enterprise Access Builder beispielsweise gewährleisten, dass alle Daten, die sich bei den Unternehmen im Lauf der Jahre ange- sammelt haben, bei der Migration auf eine neue Systemtechnologie vollständig erhalten bleiben. Die neuste Version von VisualAge for Java unterstützt zudem die Serviet-Entwicklung für die IBM Web-Sphere-Application-Server-Umgebung und verbessert dadurch die Team-Pro grammierung. Diese verknüpft neu entwickelte Java-Anwendungen mit dem gesamten Anwendungskomplex eines Unternehmens. Der High Performance Compiler (HPC) sorgt für eine verbesserte Java-Performance. Dies geschieht durch die jeweilige Optimierung des Codes, der auf den Plattformen Windows NT und den IBM-Plattformen AIX, OS/2, OS/400 und OS/390 eingesetzt wird. Für Anwender bringt dies den Vorteil, mit dem HPC ein und dieselbe Anwendung gleichzeitig auf mehreren Plattformen einzusetzen, ohne dass Performance-Einbussen hinzunehmen wären.

Weitere Neuerungen bei VisualAge for Java 2.0 sind die Enterprise Access Builder, welche die Anbindung an weitere Applikations-Server innerhalb eines Unternehmens bieten sowie die Data Access JavaBeans, die dem Programm entwickler ermöglichen, sehr einfach neue Java-Komponenten zu erstellen. Die JavaBeans erlauben den Zugriff der Java-Applikationen auf JDBC-fähige relationale Datenbanksysteme (JDBC, Java Database Connectivity) über eine einzige Java-Anwendung. Weiter sorgt das neu integrierte Remote Debugging Tool für deutlich mehr Effizienz und Produktivität im Programmablauf. Die neue API-Schnittstelle «Open Tool Integrator» ermöglicht, «fremde» Tools in die Entwicklungsumgebung von VisualAge for Java einzubinden. Zusätzlich zum bereits vorhandenen Supportangebot für Windows NT und OS/2 kann auf eine Reihe neuer,

weiterentwickelter Supportservices zugegriffen werden. Diese assistieren unter anderem bei der Einrichtung von Java-Anwendungen auf IBM-Systemen wie AS/400, System/ 390 und RS/6000. Verschiedenene zusätzliche Features gewährleisten die komplette Unterstützung von IBM Java Enterprise Solutions.

IBM Schweiz  
Bändliweg 21  
CH-8010 Zürich  
Tel. 0848 80 43 43  
Fax 0848 80 40 40  
<http://www.ibm.ch>

## Bündelfunk

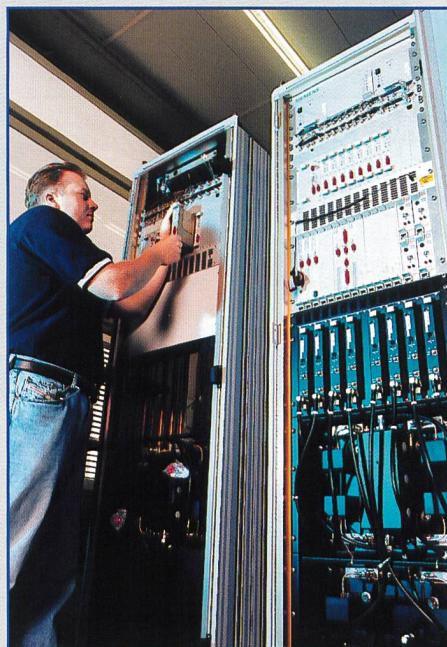
Nachdem sich Siemens bereits im vergangenen Jahr bei der Bündelfunktechnologie grundsätzlich für den Standard Tetrapol entschieden hat, bringt das Unternehmen erstmals selbst gefertigte Tetrapol-Basisstationen auf den Markt. Nächstes Jahr wird Siemens ein selbst entwickeltes Tetrapol-Handy einführen. Siemens schätzt den weltweiten PMR-Markt (Professional Mobile Radio) auf ein Jahresvolumen von 10 Mia. DM. Ein Drittel dieses Marktes, der jährlich um etwa 2 bis 3% wächst, entfällt mit rund 5 bis 6 Mio. Anwendern auf Europa. Die Tetrapol-Systeme von Siemens mit dem Produktnamen S-PRO werden in Fürth, München und Zürich entwickelt und gefertigt. Die weltweite operative Führung

dieses Geschäfts übernimmt die Siemens Schweiz AG. Die Basisstationen haben aufgrund der variablen Sendeleistung von 3 bis 50 W eine Reichweite von über 30 km. Pro Standort werden 2 bis 24 Kanäle bereitgestellt. Als Frequenzbänder stehen die Bänder von 380–430 und 440–450 MHz (5 MHz Duplexabstand) zur Verfügung. Alle internen Alarme der Relaisstelle werden automatisch an ein Netzüberwachungszen trum geleitet. Störungen können per Ferndiagnose erkannt und per Fernwartung überwiegend behoben werden. Das digitale Bündelfunksystem Tetrapol wurde speziell für die Kommunikationsanforderungen privater Unternehmen (Bahn, Bus, Taxi, Industrie) sowie für Behörden und Organisationen mit Sicherheitsaufgaben (Polizei, Feuerwehr, Rettungsorganisationen, Militär) konzipiert. Aufgrund seiner Modularität und des geringen Bandbreitenbedarfs (12,5 kHz) kann Tetrapol einfach erweitert werden und so einzelne Regionen oder ganze Länder mit Funkdiensten versorgen. Durch die Kompatibilität, Interoperabilität und das automatische Mobility Management können kleine regionale Netze in nationale Netze integriert werden.

Siemens Schweiz AG  
IC Professional Mobile Systems  
Postfach  
CH-8047 Zürich  
Tel. 01 495 55 20  
Fax 01 495 3816



Tetrapol-Basisstation.



Design-Studie des S2PRO-Tetrapol-Handys.

**DECT-Mobilteile**

Gigaset, das DECT-Schnurlostelefon mit den Komfort-Mobilteilen «Gigaset 2000C pocket» und «Gigaset 2000T», ist auf extrem divergierende Kundenwünsche ausgerichtet. Das Gigaset 2000C pocket hat sogar Display- sowie Tastaturbeleuchtung. Das Gigaset 2000T spricht als schnurloses Tischkomforttelefon Zielgruppen an, die eine grossflächige Tasten- und Displayanordnung bevorzugen. Beide Geräte haben ein beleuchtetes Grafik-Display mit bis zu vier Zeilen à 16 Stellen und zeigen die Namen oder Rufnummern sowie alle Funktionen entsprechend übersichtlich an. Rund hundert solcher Einträge fasst der Telefonbuchspeicher der Geräte. Er kann sich ebenso zuverlässig Wählprozeduren merken, die zur Nutzung unterschiedlicher Telefonnetze auf Knopfdruck gestartet werden können. Diese Gigaset-Mobilteile arbeiten durchgängig mit DECT/GAP-kompatibler Technik.

Siemens Schweiz AG  
Private Kommunikationssysteme  
Belpstrasse 26  
CH-3001 Bern  
Tel. 031 380 24 56  
Fax 031 380 24 92

**LWL-Innenkabel**

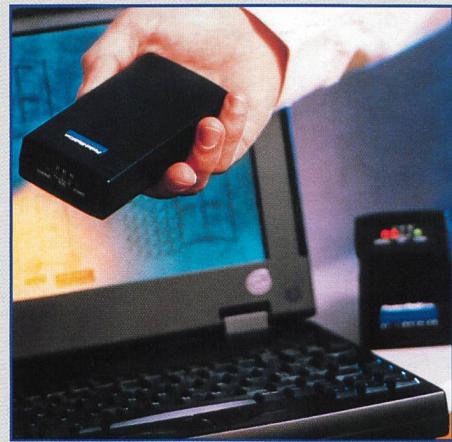
Die derzeit härtesten Tests bezüglich der Schwerbrennbarkeit erfolgreich bestanden hat das neue BRUflex-Volladerkabel der Schweizer Brugg Telecom AG. Das Glasfaser-Installationskabel entspricht der Norm IEC 332-3, Kategorie A. Möglich wurde dies durch einen vollständigen Aufbau aus schwer brennbaren und halogenfreien Materialien. Das mit bis zu 24 LWL-Volladern lieferbare BRUflex gehört damit zu den sichersten Glasfaserkabeln überhaupt. Beim BRUflex besteht nicht nur der Außenmantel aus schwer brennbarem und halogenfreiem Material, auch die 4 bis 24 Glasfaser-Volladern (900 µm) sind mit einem hochwertigen FRNC-Material ummantelt. Zwischen dem Mantel und den einzelnen Volladern sorgt eine Zugentlastung aus Glasgarnen für hohe mechanische Widerstandsfähigkeit. So werden mechanische Querdrücke von bis zu 200 N/cm und Zugbelastungen von kurzzeitig 1500 N verkraftet. Die minimalen Biegeradien liegen zwischen 55 und 65 mm. Prädestiniert ist das BRUflex für den Einsatz in Gebäudeverkabelungen, wo es als Volladerkabel immer mehr die klassischen Breakout-Kabel ersetzt.

Brugg telecom AG  
Kabel und Systeme  
für Nachrichtenübertragung  
Klosterzelgstrasse 28  
CH-5201 Brugg  
Tel. 056 460 30 00  
Fax 056 460 35 74  
<http://www.bruggtc.com>  
E-Mail: schlitter.werner@kwbrugg.ch

**Router und PC**

Multiprotokollrouter, die sich selbst und alle PCs, Macintosh- und UNIX-Rechner in einem LAN automatisch konfigurieren, bietet Lightning Instrumentation SA an. Auch Anwender mit geringem technischem Know-how können die Router problemlos und schnell installieren. Sie müssen nur einige Informationen des Internet Service Provider (ISP) eingeben, die der Router dann automatisch an alle Clients im Netzwerk weiterleitet. Zum Schutz kritischer Daten enthalten alle Router der MultiCom-Produktfamilie als Version 2.3 die neue Funktion Secure Wall. Die in die Router integrierte Firewall «versteckt» die TP-Adressen aller Rechner im LAN und macht die PCs nach aussen unsichtbar.

Lightning Instrumentation SA  
av. des Boveresses 50  
CH-1010 Lausanne  
Tel. 021 654 20 00  
Fax 021 654 20 01  
E-Mail: gemmet@lightning.ch

**IMPRESSUM**

# comtec®

Herausgegeben von Swisscom AG  
Publié par Swisscom SA  
Pubblicato da Swisscom S.p.A

Jahrgang / Année / Anno 77

ISSN 1 420-3715

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Hannes Gysling, Dipl.-Ing. ETH, Postfach 7216  
CH-3001 Bern, E-Mail: mediakom@hallweb.ch  
(Chefredaktor / Rédacteur en chef / Caporedattore)

Sekretariat / Secrétariat / Segretariato:  
Andrea Tröhler, Tel. 031 - 342 31 37  
Swisscom AG, COM-PR,  
Viktoriastrasse 21, CH-3050 Bern

Verlag / Maison d'édition / Casa editrice:  
Künzler-Bachmann AG, Geltenwilerstrasse 8a  
CH-9001 St. Gallen  
Tel. 071 - 226 92 92, Fax 071 - 226 92 95  
Verlagsleiter / Éditeur / Editore: Roland Köhler

Anzeigenverwaltung / Régie des annonces /  
Servicio pubblicitario:  
Künzler-Bachmann AG, Geltenwilerstrasse 8a  
CH-9001 St. Gallen  
Tel. 071 - 226 92 92, Fax 071 - 226 92 93  
Verkaufsleitung / Chef de vente /  
Direttore della vendite: Marco Predicatori

Anzeigenverkauf / Vente des annonces /  
Vendite della annuncio: Diego Sieber

Druck / Impression / Stampa:  
Maihof Druck, Sihlbruggstrasse 105a  
CH-6341 Baar  
Tel. 041 - 767 76 57, Fax 041 - 767 76 79

Layout: Erich Wobmann

Erscheint monatlich  
Parait mensuellement  
Esce mensilmente

Abonnementspreis  
(inkl. 2 % MWSt.): 1 Jahr Fr. 80.-  
Prix d'abonnement  
(y compris 2 % de TVA): 1 année 80 fr.  
Prezzo d'abbonamento  
(incl. IVA del 2 %): 1 anno fr. 80.-

Bestellungen / Commandes / Per abbonarsi:  
Swisscom AG, Andrea Tröhler,  
Tel. 031 - 342 31 37, Fax 031 - 342 27 79  
andrea.troehler@swisscom.com  
Künzler-Bachmann AG, Paul Schmenger,  
Tel. 071 - 226 92 92, Fax 071 - 226 92 93  
Mail: Swisscom@swisscom.com

© comtec, Swisscom AG, Bern, 1999